



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
GENERAL

A/RES/47/111
5 April 1993

Сорок седьмая сессия
Пункт 97 а повестки дня

РЕЗОЛЮЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕЙ

[по докладу Третьего комитета (A/47/678/Add.1)]

47/111. Эффективное осуществление международных документов по правам человека, включая обязательства по представлению докладов в соответствии с международными документами по правам человека

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 46/111 от 17 декабря 1991 года, а также на свои другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что эффективное осуществление документов Организации Объединенных Наций по правам человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека 1/ усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

вновь подтверждая свою ответственность за обеспечение надлежащего функционирования договорных органов, созданных в соответствии с документами, принятыми Генеральной Ассамблеей, а также вновь подтверждая в этой связи важность:

- a) обеспечения эффективного функционирования систем представления на периодической основе докладов государствами - участниками этих документов;
- b) обеспечения достаточных финансовых ресурсов с целью преодоления существующих трудностей, препятствующих эффективному функционированию договорных органов;

1/ Резолюция 217 A (III).

с) решения вопроса об обязанностях по представлению докладов и вопроса о финансовых последствиях во всех случаях, когда разрабатываются какие-либо новые документы по правам человека,

напоминая о выводах и рекомендациях второго совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в Женеве 10-14 октября 1988 года 2/, и о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 46/111 и Комиссия по правам человека в своей резолюции 1992/15 от 21 февраля 1992 года 3/ одобрили рекомендации, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов,

особо отмечая выводы и рекомендации третьего и четвертого совещаний председателей договорных органов по правам человека, состоявшихся в Женеве 1-5 октября 1990 года 4/ и 12-16 октября 1992 года, соответственно,

выражая беспокойство в связи с растущей задолженностью по представлению докладов об осуществлении государствами-участниками документов Организации Объединенных Наций по правам человека и в связи с задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря 6/ о прогрессе, достигнутом в деле повышения эффективности функционирования договорных органов,

ссылаясь на подготовленное независимым экспертом исследование 7/ о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, и сознавая необходимость обновления этого исследования,

приветствуя решение, принятое на четырнадцатом Совещании государств - участников Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации 15 января 1992 года 8/, внести изменения в пункт 6 статьи 8 Конвенции и добавить в статью 8 в качестве нового пункта пункт 7, согласно которому члены Комитета, учрежденного в соответствии с Конвенцией, отныне будут получать вознаграждение за счет ресурсов Организации Объединенных Наций на таких условиях, которые могут быть определены Генеральной Ассамблеей,

2/ См. A/44/98, раздел VII.

3/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, Дополнение № 2 (E/1992/22), глава II, раздел A.

4/ См. A/45/636, приложение.

5/ A/44/628, приложение.

6/ A/44/539 и A/46/503.

7/ См. A/44/668, приложение.

8/ См. CERD/SP/45, приложение.

приветствуя также решение, принятое на Совещания государств - участников Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 9 сентября 1992 года 9/, исключить пункт 7 статьи 17 и пункт 5 статьи 18 Конвенции, добавить в статью 18 в качестве нового пункта пункт 4 10/, согласно которому члены Комитета, учрежденного в соответствии с Конвенцией, получают вознаграждения за счет ресурсов Организации Объединенных Наций на таких условиях, которые могут быть определены Генеральной Ассамблеей, и рекомендовать Генеральной Ассамблее принять на своей сорок седьмой сессии решение для выполнения предложенной поправки,

приветствуя доклады Генерального секретаря 11/, в которых рассматриваются финансовые, правовые и прочие последствия полного финансирования для деятельности всех договорных органов по правам человека,

1. одобряет выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека, направленные на упорядочение, рационализацию и всякое иное совершенствование процедур представления докладов, и поддерживает усилия, по-прежнему предпринимаемые в этой связи договорными органами и Генеральным секретарем в рамках их соответствующих сфер компетенции;

2. выражает удовлетворение в связи с подготовленным независимым экспертом исследованием о возможных долгосрочных подходах к повышению эффективности функционирования существующих и будущих органов, создаваемых в соответствии с документами Организации Объединенных Наций по правам человека, которое содержит ряд рекомендаций относительно процедур представления докладов и наблюдения, обслуживания и финансирования органов по наблюдению и долгосрочные подходы к механизмам установления и осуществления стандартов в области прав человека и которое было представлено Комиссии по правам человека для подробного рассмотрения на ее сорок шестой сессии, и с учетом выводов и рекомендаций, содержащихся в докладе четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека 5/, просит обновить доклад независимого эксперта для представления его Комиссии на ее пятидесятой сессии и представить предварительный доклад Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии, а также Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года;

3. просит Генерального секретаря уделить первоочередное внимание созданию компьютеризированной базы данных с целью повышения эффективности и действенности функционирования договорных органов;

4. вновь настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия к тому, чтобы выполнять свои обязательства по представлению докладов и содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, определению и использованию путей дальнейшего упорядочения и совершенствования процедур представления докладов, а также улучшения координации и расширения обмена информацией между договорными органами и соответствующими органами Организации Объединенных Наций, включая специализированные учреждения;

9/ См. CAT/SP/SR.4

10/ В результате этого изменения существующий пункт 4 статьи 18 будет перенумерован в пункт 5.

11/ A/46/650 и A/47/518.

5. приветствует тот факт, что совещаниями председателей договорных органов по правам человека и Комиссией по правам человека было подчеркнуто важное значение технической помощи и консультативного обслуживания и далее с этой целью:

a) поддерживает просьбу Комиссии о том, чтобы Генеральный секретарь регулярно представлял ей доклады о возможных проектах по оказанию технической помощи, определяемых договорными органами;

b) предлагает договорным органам уделять первоочередное внимание выявлению таких возможностей в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников;

6. одобряет рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека относительно необходимости обеспечения финансирования и предоставления надлежащих кадровых ресурсов для функционирования договорных органов и с учетом этого:

a) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел необходимость обеспечения надлежащими ресурсами различных договорных органов;

b) просит Генерального секретаря представить доклад по этому вопросу Комиссии по правам человека на ее сорок девятой сессии, а также Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии;

7. призывает все государства-участники в полном объеме и без задержек выполнить свои финансовые обязательства по соответствующим документам по правам человека и просит Генерального секретаря рассмотреть пути и средства укрепления процедур сбора средств и повышения их эффективности;

8. подчеркивает, что любые административные и бюджетные меры должны приниматься без ущерба для предусмотренной в документах Организации Объединенных Наций по правам человека обязанности государств-участников выполнять все свои текущие и непогашенные финансовые обязательства в соответствии с такими документами;

9. одобряет поправки, внесенные в Международную конвенцию о ликвидации всех форм расовой дискриминации 12/ и Конвенцию против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 13/, и просит Генерального секретаря:

a) принять соответствующие меры для обеспечения финансирования комитетов, созданных в соответствии с этими конвенциями, из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций начиная с бюджета на двухгодичный период 1994-1995 годов;

b) принять соответствующие меры для обеспечения проведения запланированных совещаний двух комитетов до вступления в силу поправок;

10. просит Генерального секретаря принять соответствующие меры по финансированию двухгодичных совещаний председателей договорных органов по правам человека за счет имеющихся ресурсов из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций;

12/ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

13/ Резолюция 39/46, приложение.

11. просит также Генерального секретаря с учетом мнений, высказанных на сорок девятой сессии Комиссии по правам человека и тридцать седьмой сессии Комиссии по положению женщин, представить Генеральной Ассамблее на ее сорок восьмой сессии доклад, в котором рассматриваются выводы и рекомендации четвертого совещания председателей договорных органов по правам человека, состоявшегося в октябре 1992 года 5/;

12. постановляет в первоочередном порядке рассмотреть на своей сорок восьмой сессии выводы и рекомендации совещаний председателей договорных органов по правам человека в рамках пункта, озаглавленного "Вопросы прав человека".

89-е пленарное заседание,
16 декабря 1992 года